

**No. 20685**

—

**MEXICO  
and  
COLOMBIA**

**Agreement on cultural and educational exchange. Signed at  
Mexico City on 8 June 1979**

*Authentic text: Spanish.*

*Registered by Mexico on 20 January 1982.*

—————

**MEXIQUE  
et  
COLOMBIE**

**Accord relatif aux échanges culturels et éducatifs. Signé à  
Mexico le 8 juin 1979**

*Texte authentique : espagnol.*

*Enregistré par le Mexique le 20 janvier 1982.*

[TRANSLATION—TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> ON CULTURAL AND EDUCATIONAL EXCHANGE BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED MEXICAN STATES AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF COLOMBIA

---

The Government of the United Mexican States and the Government of the Republic of Colombia,

Desiring to strengthen the bonds of friendship which exist between the two countries and to expand their relations in the fields of education, the arts, culture and sports,  
Have agreed as follows:

*Article I.* The Parties shall, on the basis of respect for each other's sovereignty and having regard to the interests of their peoples, promote mutual co-operation in the fields of culture, education, the humanities, the arts and physical education.

*Article II.* The Parties shall encourage the sharing of experiences and achievements in the cultural and educational fields. To that end, they shall promote:

- (a) Reciprocal visits by cultural figures and researchers, teachers, authors, composers, painters, cinematographers, artists, artistic ensembles and sportsmen;
- (b) The establishment of links between their teaching centres and other institutions of an educational nature;
- (c) Contacts between libraries, museums and other institutions concerned with artistic and cultural activities;
- (d) The staging of exhibitions, concerts and plays;
- (e) The exchanges of educative and pedagogical materials for schools, research laboratories and teaching centres;
- (f) Exchanges of books, periodicals, newspapers and other publications of a literary and artistic nature;
- (g) The reciprocal granting of long-term and short-term fellowships for pre-university courses, undergraduate and post-graduate studies or research;
- (h) Exchanges of documentary and educational films.

*Article III.* The Parties undertake to promote any activity which may contribute to a better awareness of their respective cultures, histories and customs.

*Article IV.* The Parties shall facilitate negotiations between the competent institutions of the two countries with a view to the possible reciprocal recognition of secondary, intermediate and higher studies, qualifications and academic degrees, in accordance with the international agreements to which the two countries are party and in conformity with their internal legal provisions.

*Article V.* Each Party shall offer copyright protection to the educational and artistic works of the other Party, in accordance with the regulations in force in each of the countries.

---

<sup>1</sup> Came into force on 6 March 1981 by the exchange of the instruments of ratification which took place at Bogotá, in accordance with article XII.

*Article VI.* Each Party shall facilitate participation by its nationals in congresses, conferences, international festivals and other activities of a cultural nature held in the territory of the other Party.

*Article VII.* The Parties undertake to promote co-operation and to consider, by common agreement, the most appropriate reciprocal arrangement to suppress illegal traffic in works of art, documents, anthropological and archaeological remains and other cultural assets of historical value, in accordance with relevant national laws and international treaties by which they are bound.

*Article VIII.* The Parties shall encourage co-operation in the field of physical education and sports through exchanges of sportsmen, trainers, specialists and teams.

*Article IX.* Each Party shall, within the terms of its own laws, grant to the other facilities for the entry, residence and departure of persons and for the importation of the material and equipment necessary for carrying out such programmes as may be established in accordance with this Agreement. Material exempted from customs duties may not be introduced into commercial circulation.

*Article X.* The Parties agree to establish a Mixed Commission, consisting of such members as each Party may designate, which shall meet every two years, alternately in Mexico and Colombia or in extraordinary session when necessary, in order to draw up biennial programmes of cultural exchange between the two countries, to monitor the progress of previous programmes and the state of development of this Agreement and to recommend the measures necessary for its execution.

*Article XI.* This Agreement may be amended at the request of either of the Parties. Amendments shall enter into force once the Parties have notified each other of the completion of their respective constitutional procedures.

*Article XII.* This Agreement is subject to ratification and shall enter into force on the date of exchange of instruments of ratification. It shall remain in force for a term of five years and shall be tacitly extended for further terms of five years unless one of the Parties denounces it by providing written notice to the other Party at least one year before the expiry of the current term.

DONE at Mexico, Federal District, on 8 June 1979, in duplicate in the Spanish language, both texts being equally authentic.

For the Government  
of the United Mexican States:

[Signed]  
JORGE CASTAÑEDA

For the Government  
of the Republic of Colombia:

[Signed]  
Dr. DIEGO ÚRIBE VARGAS